Zeitschrift: Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 67 (2005)

Heft: 4

**Rubrik:** ASETA ; Impressum

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 29.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Nouvelles immatriculations pour les mois de janvier et février 2005

Catégorie 42 et 43 (tracteurs agricoles et industriels) 80 et 81 (tracteurs en tant que chariot de travail ou à moteur)

		(2004)			
	janvier	février	janv.+fév.	(janv.+fév.)	
John Deere	22	31	53	(66)	
New Holland	20	24	44	(50)	
Fendt	17	21	38	(48)	
Hürlimann	16	14	30	(44)	
Deutz-Fahr	12	17	29	(34)	
Massey-Ferguson	10	7	17	(37)	
Claas/Renault	8	9	17	(32)	
Same	8	8	16	(24)	
Valtra-Valmet	6	7	13	(11)	
Case-IH	6	4	10	(12)	
Landini	4	5	9	(16)	
Steyr	3	5	8	(32)	
Lindner	1	7	8	(7)	
McCormick	3	3	6	(6)	
Lamborghini	2	3	5	(9)	
Zetor	1	0	1	(3)	
Total	139	165	304	431	

Source: Office fédéral de la statistique

Résumé: Thomas Altermatt

Communication de l'Office fédéral de la statistique, section Transport: «Les données sur les mises en circulation livrées à mi-mars sont extraites pour la première fois de la nouvelle banque de données MOFIS (nom du registre). Certains véhicules n'apparaissant pas dans cette statistique, l'autorité compétente – l'Office fédéral des routes - complètera ces données à partir d'avril.

Il se pourrait que quelques corrections interviennent. Il est à espérer que les chiffres en baisse des nouvelles mises en circulation, comparés à ceux de l'an dernier, seront corrigés vers le haut et reprendront de l'élan au cours de l'année.

# Impressum Technique Agricole

#### 65° année

#### Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), Jürg Fischer, directeur

#### Rédaction

Ueli Zweifel, Monique Perrottet, Franca Stalé e-mail: red@agrartechnik.ch

#### Abonnement, changement d'adresse

case postale, 5223 Riniken tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31 internet: www.agrartechnik.ch

#### Büchler Grafino AG

#### **Annonces**

TOTAL STREET

Section.

20000

Agro-Publications,
Dammweg 9, case postale, CH-3001 Berne

#### Vente des annonces

Erich Brügger, tél. 034 495 58 68 e-mail: mbv@freesurf.ch

Daniel Sempach, tél. 031 330 3196 e-mail: daniel.sempach@agripub.ch

#### Tarif des annonces

Tarif valable: 2005

Rabais de 25% sur la combinaison avec *Schweizer Landtechnik* 

#### Imprimerie et expédition

Benteli Hallwag Druck AG

Seftigenstrasse 310, CH-3084 Wabern-Berne

#### Coordination de production

Kurt Hadorn

#### Paraît 11 fois par an

#### Prix de l'abonnement

Suisse CHF 70.– par an (2,3% TVA incluse). Gratuit pour les membres ASETA. Etranger: CHF 90.–,  $\leqslant$  60.–.

#### Le numéro 5/2005 paraîtra le 26 mai 2005

Dernier jour pour les ordres d'insertion: 2 mai 2005

## Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants bleu/rouge	Age Taille	2 92	3 98	4 104	6 116	8 128	10 140	12 152	14 164	
	CHF	3	8		43			48		
CHF 38 à 48, 100% coton	Quantié	E 100								
Salopettes pour enfants bleu/rouge	Age Taille	2 92	3 98	4 104	6 116	8 128	10 140			
	CHF	38		43		48				
CHF 38 à 48, 100% coton	Quantité					>				
Combinaison, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58	
CHF 78.–, 75% coton 25% polyester	Quantité	H		Per						
Salopettes, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58	
CHF 58.–, 75% coton 25% polyester	Quantité						5			
T-shirt, gris chiné	Taille	S		М		L		XL		
CHF 18, 100% coton	Quantité	T								
Montre ASETA										
CHF 55	Quantité	A	-0		A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	2	)			

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Nom

Adresse

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Le bulletin de commande se trouve aussi sur internet sous www.agrartechnik.ch





www.top-service.ch E-Mail: dirim@bluewin.ch



info@hirschi.com - www.hirschi.com







Soutenu par le Fonds de sécurité routière (FSR).

L'année dernière, plus de 500 jeunes dès 14 ans, examens théoriques F/G en poche, ont participé au cours de conduite G40. Organisé par l'ASETA, ce cours se déroule sur deux journées, partagées entre théorie et exercices pratiques: la première avec le tracteur, la seconde avec tracteur ET remorque. Tous les jeunes apprécient cette formation en profondeur au volant de leur propre tracteur, au sein d'un groupe limité à 5 participants. Le G40 coûte CHF 540.—, et le Fonds de sécurité routière accorde une réduction de CHF 100.—.

**Conditions de participation:** Les participants reçoivent la confirmation et la facture deux semaines avant la première journée de cours. Pour une annulation intervenant après ces deux semaines, l'ASETA facture un montant de CHF 60.– pour les frais administratifs. En cas d'absence injustifiée, l'ASETA se réserve le droit de facturer la totalité du prix du cours.

# G40: Les questions les plus fréquentes

Quels types de véhicules est-ce que je pourrais conduire après avoir suivi le G40?

Tous les véhicules qualifiés d'«agricoles» dans le permis soit les tracteurs et les chariots de travail, les véhicules exceptionnels (ensileuse, moissonneuse-batteuse). De même, les chariots et les tracteurs industriels pour autant qu'ils exécutent des travaux pour l'agriculture.

#### Est-ce que la remorque pour la 2° journée de cours doit être chargée?

Aucun chargement n'est exigé. Une remorque à un essieu est le plus indiqué ou une remorque à benne, une autochargeuse (éventuellement une citerne à pression) qui dispose d'une bonne visibilité vers l'arrière. Poids garanti de la remorque: 3000 kg au minimum; largeur: 2,55 m au maximum.

#### ASFTA

### Les cours 2005

**Aarberg, BE** 3.+9.5 26+31.5 9+14.6 6+12.7 28.7+2.8

29.7+3.8 8+13.9

Bazenheid, SG 26+31.5 28.7+2.8 3+8.11

Biberbrugg, SZ 13+18.5

**Bulle, FR** 19+24.5 15+21.6 13+19.7 27.7+2.8 17+23.8

14+20.9 6+11.10 20+25.10

Carouge, GE auf Anfrage Claro, TI 22+25.7

**Corcelles-près-Paverne, VD** 14+19.4 23+28.6 15+20.9

Courtételle, JU 8+14.6

**Düdingen, FR** 25+31.5 20+26.7 28.9+4.10

Erstfeld, UR 16+21.6

Frauenfeld, TG 21+26.4 20+24.5 23+27.6 7+12.7 28.7+2.8

18+23.8 15+20.9 6+11.10 3+8.11

**Gossau, ZH** 12+17.5 30.6+5.7 4+9.8 27.10+2.11 10+15.11

**Hohenrain, LU** 12+17.5 9+14.6 4+9.8 29.9+4.10 3+8.11

Ilanz, GR 5+8.8

Interlaken, BE 14+19.7 20+25.10

**Kägiswil, OW** 27+31.5 15+20.9

**Kestenholz, SO** 27.4+2.5 28.7+2.8 21+26.9 19+24.10 **La Sarraz, VD** 6+10.5 18+23.8 22+27.9 27+31.10

**Landquart, GR** 4+10.5 2+7.6 4+9.8 18+23.8 13+19.9

20+25.10

**Langnau i.E., BE** 21+25.4 23+27.6 25+29.8 12+17.10

Les Hauts-Geneveys, NE 14+20.4 16+22.8 6+12.10

Lindau, ZH 28.4+3.5 14+19.7 22+27.9 10+15.11 Lyssach, BE 20+25.4 12+17.5 2+7.6 22+27.6 7+12.9

12+17.10 27.10+2.11

**Marthalen, ZH** 14+19.4 3+9.6 11+16.8 8+13.9

**Mettmenstetten, ZH** 19+24.5 25+30.8 22+27.9

Moudon, VD 21+26.4 9+14.6 29.9+4.10

Niederurnen, GL 28.4+2.5 17+23.8 13+18.10

**Pfäffikon, SZ** 4+10.5 2+7.6 14+19.7 25+30.8 13+18.10

Riniken, AG 4+9.5 19+24.5 29.6+4.7 11+16.8 6+11.10

2+7.11

Salez, SG 4+12.5 30.6+5.7 25+30.8 13+18.10

**S-Chanf, GR** 5+8.8

**Schwarzenburg, BE** 19+24.5 2+7.6 21+26.7 31.8+6.9 19+25.10

Schwyz, SZ 7+12.4 7+12.7 26+31.10

**Sion, VS** 21+27.9

Sissach, BL 28.4+3.5 21+26.7 14+19.9 27.10+2.11

Sitterdorf, TG 19+24.5 2+7.6 21+26.7 11+16.8 1+6.9

29.9+4.10 27.10+2.11

St-Imier, BE

18+24.5 5+11.7

Visp, VS 4+10.5 31.8+6.9

Willisau, LU 16+21.6 7+12.7 25+30.8 13+18.10 10+15.11

Zweisimmen, BE 16+20.6 15+19.9

#### Inscription au cours G40

 Lieu du cours
 Date du cours

 Nom, prénom
 Date de naissance

 Adresse
 NPA, lieu

Numéro de téléphone

J'ai pris connaissance des conditions de ce cours.

Signature du représentant légal Date et signature ou du maître d'apprentissage

Envoyer à: ASETA, case postale, 5223 Riniken, tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31, e-mail: info@agrartechnik.ch

# Rapid Mountainpress – les balles rondes au petit format

Rapid Technic SA, le fabricant de porte-appareils mono-essieu de Dietikon, distribue une solution intéressante pour la fabrication de balles rondes. Le résultat est identique à celui des grosses balles; la seule différence est le format plus réduit. Ce système se prête tout particulièrement à une utilisation sur des terrains difficiles ou bien à une exploitation par des petits consommateurs.

# A fixer tout simplement devant le mono-essieu Rapid

La Mountainpress de Rapid est une machine unique en son genre

et innovante. Grâce à ses remarquables qualités de maniement, sa hauteur réduite et son centre de gravité très bas, elle se prête tout particulièrement à une utilisation sur des terrains en pente. Dotée d'un flasque de raccord rapide, la Moun-



## Une petite presse, pour une grande performance

La ramasseuse de 1000 mm de large assure l'admission du foin à l'intérieur de la presse où des rouleaux mettent celui-ci en balles cylindriques. Les balles formées de cette façon s'appellent des balles à «cœur aéré»; cette désignation

vient du fait que le centre de la balle est moins comprimé que la partie extérieure, ce qui permet au foin de respirer et évite donc la formation de moisissures. La hauteur de la ramasseuse est réglable. Des râteaux en étoile sont montés sur l'avant de la machine, assurant ainsi une admission propre du foin ou du fourrage ensilé fané. Le déclenchement du liage s'effectue par simple pression d'un bouton. Une fois les balles formées, cellesci peuvent être très facilement chargées sur la remorque pour y être transportées. En moyenne, on peut compter sur la production d'une balle de 22 kg toutes les 40 secondes, ce qui représente une production d'environ 90 balles par



# Grâce à l'enrubanneuse, l'ensilage est également faisable

Lorsque les balles sont prêtes, une enrubanneuse miniature permet de les conserver. La mini-enrubanneuse est un équipement auxiliaire du mono-essieu. Comme pour la presse, la traction est mécanique et est assurée par le véhicule porteur. L'enrubannage des balles a lieu de façon entièrement automatique. L'opérateur doit seulement définir un type; il a le choix entre un enrubannage à deux ou quatre films superposés. Une fois le travail terminé, l'équipement auxiliaire s'arrête automatiquement.

Rapid Technic SA 8953 Dietikon ZH Tél. 01 743 11 11 info@rapid.ch www.rapid.ch

# Pöttinger totalement ISOBUS

Pöttinger est un pionnier de l'électronique au service du machinisme agricole. La gamme intelligente du constructeur autrichien comprend une large palette de boîtiers de commande électrohydrauliques. De nombreux autres terminaux de commande complètent la gamme des boîtiers ISOBUS.

La société Pöttinger teste déjà depuis de nombreuses années, en collaboration avec les principaux constructeurs de tracteurs, les nouveaux concepts de commande ISOBUS. Le succès est au rendez-vous. Le système ISOBUS permet à l'agriculteur de commander d'un seul terminal différents outils traînés ou portés de différentes marques.

Pöttinger propose la plus large palette de produits à commande ISOBUS du marché. Les grosses remorques ensileuses et les combinaisons de fauche sont compatibles. La saison à venir va voir apparaître le nouveau semoir universel Terrasem et la charrue à commande toute électronique. Pöttinger adapte pas à pas toute sa gamme à cette nouvelle technolo-

gie ISOBUS. Le directeur de Pöttinger résume les principaux avantages du système: commande fonctionnelle de toutes les machines par un seul terminal, contrôle et automatisation des fonctions et enregistrement et traitement efficace des données.



Alois Pöttinger
Maschinenfabrik GmbH
Industriegelände 1
4710 Grieskirchen
Tél: 0043/7248/600-2440
Fax: 0043/7248/600-513
manfred.schauer@poettinger.at
www.poettinger.at

# Appareils AGROELEC pour chaque tracteur: Tachotron TC97 indique

la vitesse, surface, nombre tours, litres/ha, etc.



affichage (en français) de2 fonctions en même temp

#### **TACHOTRON TZ84**

pour les traitements précis avec la vitesse exacte

#### indique:

km/h distance nombre tours prise de force





AGROELEC SA 8424 Embrach Tel. 044 881 77 27 www.agroelec.ch